



ENTSCHEIDUNG DER FÜHRUNGSKRAFT

Abschluss einer Zusatzvereinbarung mit dem Landesverband Rettungshundestaffel Südtirol E.O. (Steuernummer 94126370215) zur Mitarbeit im Bergungsdienst des Katastrophenhilfsdienstes mit Aufnahme einer weiteren Gruppe und Erhöhung des Maximalbeitrages der rückvergütbaren Ausgaben für das Jahr 2024

DER DIREKTOR DER AGENTUR FÜR BEVÖLKERUNGSSCHUTZ

nimmt in folgende Rechtsakte und Dokumente Einsicht:

- Artikel 56 Absatz 1 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 3. Juli 2017, Nr. 117 (Kodex des Dritten Sektors), welcher vorsieht, dass öffentliche Verwaltungen mit den ehrenamtlichen Organisationen und den Vereinen zur Förderung des Gemeinwesens, die seit mindestens sechs Monaten im staatlichen Einheitsregister des Dritten Sektors eingetragen sind, Vereinbarungen zur Durchführung sozialer Tätigkeiten oder Dienstleistungen von allgemeinem Interesse zugunsten Dritter abschließen können, wenn diese günstiger sind als sonst am Markt erhältlich;
- Artikel 56 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 3. Juli 2017, Nr. 117 (Kodex des Dritten Sektors), welcher vorsieht, dass die in Absatz 1 genannten Vereinbarungen nur die Erstattung der tatsächlich entstandenen und nachgewiesenen Ausgaben an ehrenamtliche Organisationen und Vereine zur Förderung des Gemeinwesens vorsehen dürfen;
- Artikel 56 Absatz 3 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 3. Juli 2017, Nr. 117 (Kodex des Dritten Sektors) sieht vor, dass die Ermittlung der ehrenamtlichen

DETERMINA DEL DIRIGENTE

Stipulazione di una convenzione integrativa con la Federazione Unità cinofile Alto Adige ODV (cod. fisc. 94126370215) per la collaborazione del servizio salvataggio del servizio protezione calamità con l'inserimento di un ulteriore gruppo e con l'aumento dell'importo massimo rimborsabile per l'anno 2024

IL DIRETTORE DEL- L'AGENZIA PER LA PROTEZIONE CIVILE

prende visione dei seguenti atti normativi e documenti:

- articolo 56, comma 1, del decreto legislativo 3 luglio 2017, n. 117 (Codice del Terzo settore) che prevede che le amministrazioni pubbliche possono sottoscrivere con le organizzazioni di volontariato e le associazioni di promozione sociale, iscritte da almeno sei mesi nel Registro unico nazionale del Terzo settore, convenzioni finalizzate allo svolgimento in favore di terzi di attività o servizi sociali di interesse generale, se più favorevoli rispetto al ricorso al mercato;
- l'articolo 56, comma 2, del decreto legislativo 3 luglio 2017, n. 117 (Codice del Terzo settore) prevede che le convenzioni di cui al comma 1 possono prevedere esclusivamente il rimborso alle organizzazioni di volontariato e alle associazioni di promozione sociale delle spese effettivamente sostenute e documentate;
- l'articolo 56, comma 3, del decreto legislativo 3 luglio 2017, n. 117 (Codice del Terzo settore) prevede che l'individuazione delle organizzazioni di volontariato e delle





Organisationen und der Vereine zur Förderung des Gemeinwesens, mit denen die Vereinbarung abgeschlossen werden soll, durch vergleichende Auswahlverfahren nach den Grundsätzen der Unparteilichkeit, Öffentlichkeit, Transparenz, Beteiligung und Gleichbehandlung erfolgt und die ehrenamtlichen Organisationen und die Vereine zur Förderung des Gemeinwesens die Voraussetzungen der beruflichen Zuverlässigkeit besitzen und eine angemessene Eignung nachweisen müssen, die anhand ihrer Struktur, der konkret ausgeübten Tätigkeit, der verfolgten Ziele, der Anzahl der Mitglieder, der zur Verfügung stehenden Mittel und der technischen und fachlichen Fähigkeit – im Sinne der konkreten Fähigkeit zu handeln und die vereinbarte Tätigkeit auszuüben – zu bewerten ist, wobei auch die Erfahrung, die Organisation, die Ausbildung und die Fortbildung der ehrenamtlichen Mitarbeiter zu berücksichtigen sind;

- Artikel 32 Absatz 3 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 2. Jänner 2017, Nr. 1 (Zivilschutzkodex) sieht vor, dass die Beteiligung der Freiwilligenorganisationen an den Zivilschutzdienst über Organisationen des Dritten Sektors realisiert wird;
- Beschluss der Landesregierung Nr. 2510 vom 19.10.2009, veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 46/I-II vom 10.11.2009, über die Richtlinien für den Abschluss von Vereinbarungen mit den Freiwilligenorganisationen für den Zivilschutz;
- Vereinbarung zur Mitarbeit im Bergungsdienst des Katastrophenhilfsdienstes Nr. 547/2022 vom 29.12.2022, abgeschlossen zwischen dem Landesverband Rettungshundestaffel Südtirol E.O. und der Agentur für Bevölkerungsschutz;
- Ansuchen des gesetzlichen Vertreters des Landesverbandes Rettungshundestaffel Südtirol E.O. vom 04/03/2024, protokolliert mit Nr. 6627 am 05/03/2024, mit welchem um eine Erhöhung der Anzahl von 6 auf 7 Gruppen und eine Erhöhung des Beitrages für das Jahr 2024 angesucht wurde;

und stellt fest, dass:

- die definitive Eintragung des Landesverbandes Rettungshundestaffel Südtirol E.O., Steuernummer 94126370215 in die Sektion ehrenamtliche Organisation

assoziazioni di promozione sociale con cui stipulare la convenzione è fatta nel rispetto dei principi di imparzialità, pubblicità, trasparenza, partecipazione e parità di trattamento, mediante procedure comparative riservate alle medesime e che le organizzazioni di volontariato e le associazioni di promozione sociale devono essere in possesso dei requisiti di moralità professionale, e dimostrare adeguata attitudine, da valutarsi in riferimento alla struttura, all'attività concretamente svolta, alle finalità perseguite, al numero degli aderenti, alle risorse a disposizione e alla capacità tecnica e professionale, intesa come concreta capacità di operare e realizzare l'attività oggetto di convenzione, da valutarsi anche con riferimento all'esperienza maturata, all'organizzazione, alla formazione e all'aggiornamento dei volontari;

- l'articolo 32, comma 3, del decreto legislativo 2 gennaio 2017, n. 1 (Codice del Terzo settore) prevede che la partecipazione del volontariato al Servizio di protezione civile si realizza mediante enti del Terzo settore;
- deliberazione della Giunta provinciale n. 2510 del 19/10/2009, pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione n. 46/I-II del 10.11.2009, sui criteri generali per la stipulazione di convenzioni con le organizzazioni di volontariato per la protezione civile;
- convenzione per la collaborazione del servizio salvataggio del servizio protezione calamità n. 547/2022 del 29/12/2022, stipulato tra la Federazione Unità Cinofile Alto Adige ODV e l'Agenzia per la Protezione civile;
- richiesta del legale rappresentante della Federazione Unità Cinofile Alto Adige ODV del 04/03/2024, protocollata con n. 6627 il 05/03/2024, con la quale è stato chiesto un aumento del numero dei gruppi da 6 a 7 gruppi e un aumento del contributo per l'anno 2024;

e constata che:

- l'iscrizione definitiva della Federazione Unità cinofile Alto Adige ODV, codice fiscale 94126370215 nella sezione Organizzazioni di Volontariato del Registro Unico Nazionale



des nationalen Einheitsregisters des Dritten Sektors am 28/02/2023 erfolgt ist;

- es sich bei der Mitarbeit von organisierten Gruppen von Freiwilligen bei Zivilschutzsätzen, insbesondere im Notstandsfall, um die Durchführung von sozialen Tätigkeiten und Dienstleistungen von allgemeinem Interesse zugunsten Dritter handelt;
 - die Mitarbeit im Bergungsdienst mit Hilfe von Ortungsmitteln und Suchhunden sowie die Suche von vermissten und verschütteten Personen in den Bereichen „unwegsamen Gelände“ und „nicht unwegsamen Gelände und Trümmersuche“ unentgeltlich von ehrenamtlichen Mitgliedern des Landesverbandes Rettungshundestaffel Südtirol E.O. durchgeführt wird und somit diese Dienstleistungen günstiger sind als sonst am Markt erhältlich;
 - laut Ansuchen des Landesverbandes Rettungshundestaffel Südtirol E.O., die in der Vereinbarung Nr. 547/2022 vom 29.12.2022 vorgesehene Anzahl auf 7 Gruppen erhöht werden soll und dass die neue Gruppe „Such- und Rettungshunde Vinschgau EO“ mit Sitz in Goldrain zukünftig und unter der Voraussetzung, dass alle die in der Vereinbarung Nr. 547/2022 vorgesehenen Maßnahmen hinsichtlich Ausbildung und Arbeitssicherheit eingehalten werden, die Zone Vinschgau abdecken soll. Aus diesem Grund wird eine Erhöhung des Jahresbeitrages von 72.000,00 Euro auf 77.500,00 Euro beantragt;
 - aus dem Ansuchen vom 04.03.2024 hervorgeht, dass die Erhöhung in Höhe von 5.500,00 Euro, notwendig ist, zumal der Haushaltsvoranschlag für das Jahr 2024 den bereits gewährten Beitrag von 72.000,00 Euro überschreitet. Laut Angaben des Landesverbandes Rettungshundestaffel Südtirol E.O. sollte die neue Gruppe mit der Versicherung des Landesverbandes mitversichert werden, außerdem sollte die Gruppe die Möglichkeit erhalten, an Kursen für die Weiterbildung der Mitglieder teilzunehmen, äußerst wichtig ist ein geplanter BLS-D-Kurs mit dem Landesrettungsverein Weißes Kreuz. Da die Vereinbarung Nr. 547/2022 erst Ende 2024 ausläuft ist der Abschluss einer Zusatzvereinbarung notwendig;
 - aufgrund der im Ansuchen des Landesverbandes Rettungshundestaffel Südtirol E.O. angeführten Gründen es als angemessen erscheint die Gruppe „Such-
- del Terzo Settore è avvenuta in data 28/02/2023;
 - nella partecipazione di gruppi organizzati di volontariato agli interventi per la protezione civile, specialmente in occasione di calamità, si tratta dello svolgimento in favore di terzi di attività e servizi sociali di interesse generale;
 - la collaborazione nel Servizio salvataggio con l'ausilio di mezzi di rilevamento e di cani da ricerca e la ricerca di persone disperse e sepolte nelle seguenti zone: "zona impervia" e "zona non impervia e ricerca su macerie" viene svolta a titolo gratuito dai membri volontari della Federazione Unità cinofile Alto Adige ODV e di conseguenza questo servizio è più favorevole rispetto al ricorso al mercato;
 - in base alla richiesta della Federazione Unità cinofile Alto Adige ODV, il numero previsto nella convenzione n. 547/2022 del 29/12/2022 dovrà essere elevato a 7 gruppi. Il nuovo gruppo "Cani da ricerca e soccorso Val Venosta ODV" con sede a Coldrano coprirà in futuro la zona della Val Venosta, a condizione che vengano rispettate tutte le misure di formazione e sicurezza sul lavoro previste dalla convenzione n. 547/2022. Per questo motivo è stato richiesto un aumento del contributo annuale da 72.000,00 a 77.500,00 euro;
 - dalla richiesta del 04/03/2024 emerge che l'aumento di 5.500,00 euro è necessario, soprattutto perché il bilancio di previsione per il 2024 supera il contributo di 72.000,00 euro già concesso. Secondo la Federazione Unità Cinofile Alto Adige ODV, il nuovo gruppo dovrebbe essere coperto dall'assicurazione della Federazione Unità Cinofile Alto Adige ODV, e al gruppo dovrebbe essere data anche la possibilità di partecipare ai corsi per il perfezionamento dei suoi membri. Di elevata rilevanza è il corso BLS-D, programmato con l'associazione provinciale di soccorso Croce Bianca. Poiché la convenzione n. 547/2022 scade alla fine dell'anno 2024, è necessario stipulare una convenzione integrativa;
 - per le motivazioni espresse nella richiesta della Federazione Unità cinofile Alto Adige ODV, risulta opportuno inserire il gruppo "Cani da ricerca e soccorso Val Venosta



und Rettungshunde Vinschgau E.O.“ in den Landesverband Rettungshundestaffel Südtirol E.O. aufzunehmen und den Maximalbetrag von 72.000,00 Euro auf 77.500,00 Euro zur Erstattung der tatsächlich entstandenen und nachgewiesenen laufenden Ausgaben für die Wahrnehmung der mit der Vereinbarung übertragenen Aufgaben zu erhöhen.

Aufgrund der oben angeführten Prämissen

beschließt der Unterfertigte

1. mit dem Landesverband Rettungshundestaffel Südtirol E.O., Steuernummer 94126370215, eine Zusatzvereinbarung zur Mitarbeit im Bergungsdienst des Katastrophenhilfsdienstes mit einer Erhöhung von 6 Gruppen auf 7 Gruppen und einer Erhöhung des Maximalbetrages der rückvergütbaren Ausgaben von 72.000,00 Euro auf 77.500,00 Euro für das Jahr 2024 abzuschließen;
2. diese Maßnahme gemäß Artikel 56 Absatz 3-bis des gesetzesvertretenden Dekretes vom 3. Juli 2017, Nr. 117 (Kodex des Dritten Sektors), im Abschnitt „Transparente Verwaltung“ der Agentur für Bevölkerungsschutz zu veröffentlichen.

Bozen, den (siehe Datum der digitalen Unterschrift)

Der Direktor der Agentur / Il Direttore dell'Agencia
Klaus Unterweger
(unterzeichnet mit digitaler Unterschrift / sottoscritto con firma digitale)

ODV“ nella Federazione Unità cinofile Alto Adige ODV e di aumentare l'importo massimo di 72.000,00 euro a 77.500,00 euro a titolo di rimborso delle spese effettivamente sostenute e documentate per l'espletamento dei compiti assegnati nella convenzione.

Sulla base delle sopra elencate premesse

il sottoscritto decide

1. di stipulare con la Federazione Unità cinofile Alto Adige ODV, codice fiscale 94126370215, una convenzione integrativa per la collaborazione del servizio di salvataggio del servizio protezione calamità con un aumento da 6 gruppi a 7 gruppi e un aumento dell'importo massimo rimborsabile da 72.000,00 euro a 77.500,00 euro per l'anno 2024;
2. di pubblicare questo provvedimento in base all'articolo 56, comma 3-bis, del decreto legislativo 3 luglio 2017, n. 117 (Codice del Terzo settore), nella sezione "Amministrazione trasparente" dell'Agencia per la Protezione civile.

Bolzano, il (vedi data della firma digitale)

Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: KLAUS UNTERWEGER
Steuernummer / codice fiscale: TINIT-NTRKLS74H01B160V
certification authority: InfoCert Qualified Electronic Signature CA 3
Seriennummer / numero di serie: ce515f
unterzeichnet am / sottoscritto il: 15.03.2024

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 18.03.2024 erstellte Ausfertigung

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 18.03.2024